

Các hướng dẫn này không thể giải đáp hết mọi câu hỏi có thể phát sinh trong một vụ án cụ thể. Nếu quý vị không biết phải làm gì để bảo vệ quyền lợi của mình, quý vị nên gặp luật sư.

Lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ là gì?

Đây là lệnh của tòa án cấm một cá nhân tiếp cận một doanh nghiệp hoặc địa điểm cụ thể của một chuỗi doanh nghiệp hoặc nhượng quyền thương mại, căn cứ vào các hành vi phạm tội trước đây mà cá nhân đó đã phạm phải hoặc bị cáo buộc đã phạm phải.

Lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ có thể được ban hành trong một vụ án hình sự hoặc dân sự. Các hướng dẫn này chỉ đề cập đến lệnh cấm tiếp cận tội phạm bán lẻ có hành vi trộm cắp trong bối cảnh dân sự.

Tôi có thể xin lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ không?

Một doanh nghiệp bán lẻ có thể yêu cầu lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ nếu một người đã bị bắt ít nhất hai lần vì tội trộm cắp vặt, trộm cắp, phá hoại hoặc tấn công hoặc hành hung nhân viên bán hàng tại cùng một cơ sở bán lẻ và người bị bắt có khả năng sẽ quay trở lại doanh nghiệp đó. Công tố viên, luật sư thành phố, cố vấn quận hoặc luật sư đại diện cho doanh nghiệp phải nộp đơn xin lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ.

Lệnh cấm này sẽ giúp ích gì cho tôi?

Tòa án có thể ra lệnh cho một người không được tiếp cận hoặc có mặt tại một doanh nghiệp.

Trong một vụ trộm cắp bán lẻ, tòa án không thể:

- Ra lệnh cho một người trả số tiền mà họ nợ quý vị
- Ra lệnh cho ai đó chuyển ra khỏi bất động sản cho thuê mà quý vị sở hữu
- Ra lệnh cho ai đó ngừng gây phiền toái

Nếu quý vị cần những biện pháp khắc phục này, quý vị phải nộp đơn kiện dân sự.

Tôi có cần luật sư không?

Có. Chỉ có luật sư mới có thể yêu cầu lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ.

Tôi cần các mẫu đơn nào để có lệnh cấm này?

Luật sư của quý vị phải điền đầy đủ vào mẫu RT-100, *Đơn xin lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ* và mẫu [CLETS-001](#), *Thông tin bảo mật dành cho cơ quan thực thi pháp luật*. Nếu họ cần các tài liệu đính kèm, họ có thể sử

dụng mẫu [MC-025](#). Họ cũng phải điền vào các mục 1, 2 và 3 trong mẫu RT-109, *Thông báo phiên điều trần*.

Tôi có thể lấy các mẫu đơn này ở đâu?

Luật sư của quý vị có thể lấy các mẫu đơn này từ các nhà xuất bản pháp lý hoặc từ trang web của Tòa án California tại courts.ca.gov/rules-forms/find-your-court-forms. Luật sư của quý vị cũng có thể tìm kiếm các mẫu đơn này tại tòa án địa phương hoặc thư viện luật của quận.

Tôi cần gì để có lệnh cấm?

Luật sư của quý vị phải đến tòa án cấp cao tại quận mà doanh nghiệp hoạt động hoặc nơi người bị cấm tiếp cận sinh sống. Tại tòa án, luật sư của quý vị sẽ hỏi nơi nộp đơn xin lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ.

Sau khi luật sư của quý vị nộp yêu cầu lên thư ký tòa án, thư ký sẽ cung cấp cho luật sư của quý vị ngày xét xử trong mẫu *Thông báo Phiên điều trần*.

Lệnh cấm này có hiệu lực trong bao lâu?

Lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ có thể có hiệu lực tới hai năm.

Người bị cấm tiếp cận sẽ biết về lệnh này bằng cách nào?

Một người từ 18 tuổi trở lên, không liên quan đến vụ án này, phải truyền đạt (giao) cho người bị cấm tiếp cận một bản sao của lệnh cấm này. Sau đó, người truyền đạt phải điền vào mẫu [POS-020](#), *Bằng chứng về dịch vụ cá nhân—Dân sự* và đưa cho luật sư của quý vị để nộp lên tòa án.

Nếu người bị cấm tiếp cận không tuân thủ lệnh thì sao?

Gọi cảnh sát. Người bị cấm tiếp cận có thể bị bắt và bị buộc tội.

Tôi có phải ra tòa không?

Luật sư của quý vị phải ra tòa vào ngày do thư ký tòa án ấn định.

Tôi có cần phải đưa nhân chứng đến phiên điều trần không?

Không cần phải có nhân chứng, nhưng sẽ hữu ích hơn nếu có nhiều bằng chứng về vụ bắt giữ và khả năng người đó sẽ quay trở lại hơn là chỉ bằng lời nói của quý vị. Tòa án có thể cho phép hoặc không cho phép các nhân chứng phát biểu tại phiên điều trần. Vì vậy, nếu có thể, luật sư của quý vị nên đưa ra lời khai có tuyên thệ tại phiên tòa. (Luật sư của quý vị có thể sử dụng mẫu [MC-030](#), *Tuyên bố*, cho việc này.)

Điều gì xảy ra sau phiên tòa?

Nếu tòa án ban hành lệnh cấm tiếp cận, viên chức tư pháp có thể yêu cầu luật sư của quý vị điền vào mẫu RT-130, *Lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ* và gửi lại cho tòa án.

Nếu tôi bị khuyết tật thì sao?

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần hỗ trợ trong khi ở tòa, luật sư của quý vị có thể sử dụng mẫu [MC-410](#), *Yêu cầu Hỗ trợ Khuyết tật*, để thực hiện yêu cầu của quý vị. Luật sư của quý vị cũng có thể yêu cầu Điều phối viên ADA tại tòa án giúp đỡ. Để biết thêm thông tin, hãy xem mẫu [MC-410-INFO](#), *Cách yêu cầu Hỗ trợ Khuyết tật tại Tòa*.

Nếu tôi không nói được tiếng Anh thì sao?

Khi quý vị nộp giấy tờ, hãy yêu cầu luật sư hỏi thư ký tòa án xem có thông dịch viên tòa án nào không. Luật sư của quý vị cũng có thể sử dụng mẫu [INT-300](#), *Yêu cầu thông dịch viên (Dân sự)* hoặc mẫu hoặc trang web của tòa án địa phương để yêu cầu thông dịch viên. Để biết thêm thông tin về thông dịch viên tòa án, hãy truy cập selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter.

Tôi có thể chấp thuận cho người bị cấm tiếp cận hủy bỏ lệnh không?

Không. Sau khi lệnh được ban hành, chỉ có viên chức tư pháp mới có thể thay đổi hoặc hủy bỏ lệnh đó. Luật sư của quý vị hoặc người bị cấm tiếp cận sẽ phải nộp đơn yêu cầu lên tòa án để hủy lệnh.

Để được trợ giúp tại khu vực của quý vị, hãy liên hệ:

[Có thể chèn thêm thông tin địa phương.]